

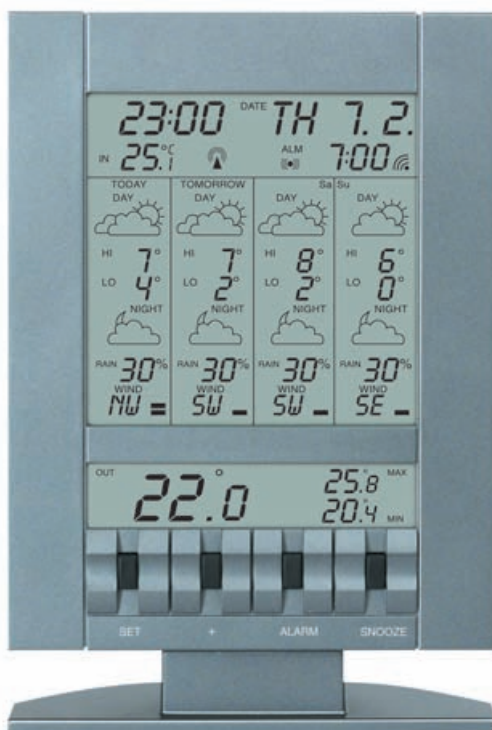
Funk-Wetterdaten-Empfänger WFC 510

Weather Forecast Center

Radio Station Météo

Weerprognose-Centrum

Stazione Meteo Satellitare



Geeignet für den Empfang von Wetterdaten der Fa. Meteotime

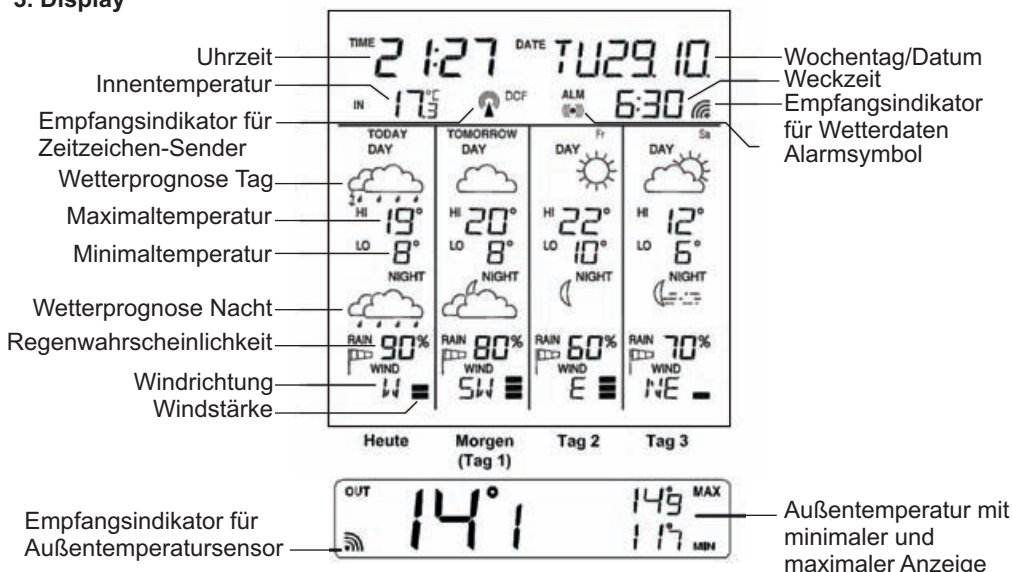
1. Einleitung

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produktes diese Anleitung sorgfältig durch und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann. Sie sind verpflichtet, es nach den einschlägigen Bestimmungen zu installieren bzw. durch eine Elektrofachkraft installieren zu lassen. Hinweise aus der Anleitung müssen bei der Installation und dem Betrieb beachtet werden. Nach Ende der Lebensdauer ist das Produkt fachgerecht zu entsorgen. Elektronische Bauteile müssen dem Sondermüll zugeführt werden! Batterien oder Akkus müssen nach Gebrauch umweltgerecht entsorgt, wenn möglich dem Batterienrecycling zugeführt werden. Garantieangaben gelten nicht für evtl. mitgelieferte oder eingebaute Batterien.

2. Lieferumfang

- Wetterstation „Weather Forecast Center WFC 510“
- 3 Batterien LR6/Mignon/AA
- Sender
- 2 Batterien LR03/Micro/AAA
- Bedienungsanleitung

3. Display



Empfangsindikator für Wetterdaten

- Symbol eingeschaltet → Wetterdaten komplett empfangen
- Symbol blinkt → Wetterdaten unvollständig

Empfangsindikator für Zeitzeichen-Sender

- Symbol blinkt → Erstempfang von Datum und Uhrzeit
- Symbol eingeschaltet → Uhrzeit und Datum sind aktuell
- Symbol ausgeschaltet → Uhrzeit und Datum wurden nicht aktualisiert

Alarmsymbol

- Symbol eingeschaltet → Weckfunktion eingeschaltet
- Symbol ausgeschaltet → Weckfunktion ausgeschaltet

4. Auswahl des Aufstellungsortes

Ähnlich wie beim Mobiltelefonnetz oder Radio/TV-Funkempfang, kann es auch bei Funkuhrempfängern vorkommen, dass der Empfang nicht immer und überall ausreichend ist. Hier ein paar Hinweise, die Sie beachten sollten, damit Ihr Gerät einwandfrei arbeitet.

4.1. Standort

Der Standort der Wetterstation ist sehr wichtig. Deshalb hat sie eine neuartige Testfunktion, die es erlaubt, die Empfangsqualität in Ihrer Umgebung auszuloten und das Gerät an einem Ort zu platzieren, wo bestmögliche Konditionen herrschen.

- Schalten Sie während des Tests in dem Raum, in dem Sie die Station aufstellen möchten, alle potenziellen Störquellen (z. B. Fernsehgerät) ein!
- Stellen Sie das Gerät an den von Ihnen bevorzugten Ort in der gewünschten Ausrichtung, aber immer mindestens einen Meter von der möglichen Störquelle entfernt, auf.
- Aktivieren Sie den Testmodus wie in Kapitel 5.3 beschrieben.
- Beobachten Sie die Empfangsanzeige auf der Wetterstation. Wenn Sie einen Ort mit gutem Empfang gefunden haben, können Sie das Gerät dort stehen lassen, es holt sich nun selbstständig die Daten vom Sender.

Hinweis!

Die Uhrzeit und das Datum erscheinen innerhalb weniger Minuten.

Die Übermittlung des sehr großen Datenumfangs der Vorhersagen dauert wesentlich länger: Um alle Daten komplett zu empfangen, braucht die Station nach der Inbetriebnahme mindestens 24 Stunden.

4.2. Mögliche Störfaktoren

Wir haben alle Vorkehrungen getroffen, um optimale Empfangsbedingungen zu schaffen. HBG und DCF sind Langwellen-Sender mit einer hohen Reichweite (z. B. beim DCF-Sender ca. 1500 km). Jedoch können wie bei einem Radiosender, den man über LW empfangen will Störungen auftreten, die vor allem auf folgende Einflüsse zurückzuführen sind:

- In Gebäuden mit viel Beton, Metallteilen und elektrischen Anlagen können Empfangsprobleme auftreten (z. B. Einkaufszentren)
- Elektrische Geräte wie Fernseher, Computer, Haushaltsapparate etc. oder Transformatoren, Überlandleitungen, Funksender und Eisenbahnen sind mögliche direkte Störquellen.
- Atmosphärische Einflüsse können die Ausbreitung der Radiowellen beeinträchtigen.
- Die Entfernung vom Sender und auch geographische Gegebenheiten (Berge etc.) beeinflussen den Empfang. Gebiete wie Südtalien oder Nord-Skandinavien sind, durch die große Entfernung vom Sender, kritische Gebiete.
- In sämtlichen Regionen können so genannte „Funklöcher“ auftreten, die einen Empfang unmöglich machen.
- In ländlichen Gebieten gibt es weniger Störungen als in dicht bebauten städtischen Gebieten.
- Nachts sind grundsätzlich weniger Störquellen aktiv, dementsprechend ist die Empfangsqualität höher.
- Schwache Batterien im Gerät vermindern die Empfangsqualität.

5. Inbetriebnahme und Konfiguration

5.1. Batterien einlegen/ Batteriewechsel (Reihenfolge unbedingt einhalten!)

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel des Sensors und legen Sie zwei Batterien (LR03/Micro/AAA) polrichtig ein.
2. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Wetterstation und legen Sie die drei Batterien (LR6/Mignon/AA) polrichtig in das Batteriefach ein. Bitte beachten Sie bei der Entsorgung verbrauchter Batterien die Entsorgungshinweise (8. Entsorgungshinweis).

Hinweis!

Mit einem Batteriewechsel werden alle internen Daten gelöscht. Die Konfigurationsparameter (Wetterregion, Zeitzone und Kontrast) müssen erneut eingegeben werden (siehe folgende Kapitel). Der Empfang der Wetterdaten benötigt einen Zeitraum vom mindestens 24 Stunden.

5.2. Konfigurationsmenü aufrufen / beenden

Konfigurationsmenü aufrufen

- Drücken Sie die <SET>-Taste für mindestens drei Sekunden. Der erste Punkt des Konfigurationsmenüs (Wetterregion) wird aufgerufen.

Konfigurationsmenü beenden

- Drücken Sie die <SET>-Taste so oft bis die Normalanzeige wieder erreicht ist.

5.2.1. Einstellen der Wetterregion

- Nach dem Aufruf des Konfigurationsmenüs ist der Einstellmodus für die Wetterregion aktiv. Im Display steht der Schriftzug „loc“. Rechts daneben wird die aktuell eingestellte Region dargestellt. Mit der <+>-Taste können Sie nun die gewünschte Region (siehe Anhang 10.2) auswählen.

Hinweis! Für die Regionen 61 - 90 steht nur eine eingeschränkte 2-Tages-Prognose zur Verfügung. Die beiden Felder für die Folgetage (ganz rechts im Display) bleiben leer. Nach dem Wechsel der Region erfolgt eine erneute Synchronisierung. Der Empfang der neuen Wetterdaten dauert mindestens 24 Stunden.

5.2.2. Einstellen der Zeitzone

- Ausgehend vom Start der Konfiguration (siehe 5.2.) drücken Sie die <SET>-Taste ein weiteres Mal für den Einstellmodus der Zeitzone. Im Display erscheint der Schriftzug „ti“. Rechts daneben wird die aktuell eingestellte Zeitzone dargestellt. Mit der <+>-Taste können Sie nun die gewünschte Zeitzone auswählen.

Hinweis! Die über die Zeitzeichensender DCF bzw. HBG empfangene Uhrzeit entspricht der mitteleuropäischen Zeit (MEZ, MESZ). Die Einstellung der Zeitzone ist somit nur für abweichende Zeitzonen (z. B. in Portugal oder Großbritannien) erforderlich.

5.2.3. Kontrasteinstellung

- Ausgehend vom Start der Konfiguration (siehe 5.2.) drücken Sie die <SET>-Taste zweimal und Sie gelangen in den Einstellmodus für den Kontrast des Displays. Es erscheint der Schriftzug „con“. Der aktuell eingestellte Wert wird im rechten Feld angezeigt. Mit der <+>-Taste können Sie den Kontrast im Bereich von 1 bis 16 einstellen.
- Eine nochmalige Betätigung der <SET>-Taste beendet den Konfigurationsmodus.

5.3. Empfangstest

- Drücken Sie die <+>-Taste für mindestens 3 Sekunden zur Aktivierung des Tests, ob Wetterdaten empfangen werden. Auf dem Display wird der Schriftzug „test“ dargestellt. Der Empfangsindikator für die Wetterdaten (siehe 3) zeigt die Qualität des Empfangs an. Der Empfang ist gut wenn der Indikator angezeigt wird, andernfalls muss ein neuer Platz für die Wetterstation gesucht werden.
- Der Empfangstest wird entweder nach ca. 1 Minute automatisch oder durch die Betätigung der <+>-Taste beendet.

6. Bedienung

6.1. Weckfunktion

- Zum Einstellen der Weckzeit halten Sie die <ALARM>-Taste für drei Sekunden gedrückt. Der Schriftzug „ALM“, sowie die Stundenanzeige blinken. Mit der <+>-Taste können Sie nun die Stunden einstellen. Durch nochmaliges Drücken der <ALARM>-Taste gelangen Sie zur Einstellung der Minuten. Die Minutenanzeige blinkt. Mit der <+>-Taste können Sie nun die Minuten einstellen. Ein weiterer Tastendruck der <ALARM>-Taste beendet den Einstellmodus für die Weckzeit.
- Mit der <ALARM>-Taste aktivieren oder deaktivieren Sie den Weckalarm. Bei aktiviertem Alarm erscheint das Wecksymbol „(((•)))“ im Display.
- Das Wecksignal können Sie mit der <ALARM>-Taste unterbrechen. Mit der <SNOOZE>-Taste stoppen Sie das Wecksignal für fünf Minuten (Nachweckfunktion). In dieser Zeit blinkt das Wecksymbol „(((•)))“.

6.2. Außentemperatur

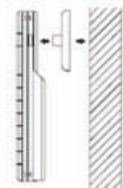
- Halten Sie die SNOOZE-Taste drei Sekunden lang gedrückt, um MIN/MAX zurückzustellen.

6.3. Platzierung des Außentemperatursenders

Der Außensender ist mit einer Konsole ausgerüstet, die mithilfe zweier mitgelieferter Schrauben an eine Wand montiert werden kann. Wird die Konsole an der Unterseite des Außensenders fixiert, so kann der Außensender auch auf jeder ebenen Fläche aufgestellt werden. Wandmontage wie folgt: Montage an einem geschützten Ort. Direkten Regen oder Sonnenschein vermeiden.



1. Befestigen Sie die Konsole mithilfe von Schrauben und Dübeln an der gewünschten Stelle an einer Wand.
2. Klinken Sie den Außensender in die Konsole.



Hinweis! Bevor Sie die Konsole der Außensender fest montieren, platzieren Sie bitte alle Geräteteile an den gewünschten Aufstell- oder Montageorten und prüfen damit, ob die Außenbereichsdaten korrekt empfangen werden. Sollte dies nicht der Fall sein, so genügt in den meisten Fällen ein geringfügiges Verschieben der Montagestelle für einen ausreichenden Signalempfang.

6.4. Eingestellte Wetterregion anzeigen

Drücken Sie die <SET>-Taste zur Anzeige der eingestellten Wetterregion. Im Display erscheint der Schriftzug „loc“ mit der aktuell eingestellten Region. Eine Übersicht über die Codierung aller verfügbaren Regionen befindet sich unter Anhang E.

7. Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweis

Gegenstand des Kaufvertrages ist der Funk-Wetterdaten-Empfänger WFC 500 inkl. der Lizenz zum Empfang der Wetterdaten. Die Herstellung und der Versand der Wetterdaten sowie die Verantwortung für die Richtigkeit der Daten obliegt allein der Fa. Meteotime als privatem Anbieter. Nähere Informationen dazu erhalten Sie im Internet unter www.meteotime.com. Der Empfang der Daten ist abhängig von der Ausstrahlung durch die Fa. Meteotime. Der Funk-Wetterdaten-Empfänger WFC 500 ist für den Empfang von Wetterdaten anderer Anbieter nicht geeignet.

- Der Hersteller bzw. Verkäufer dieser Wetterstation übernimmt keine Verantwortung für inkorrekte Werte und die Folgen, die sich daraus ergeben können.
- Der Hersteller bzw. Verkäufer hat keinen Einfluss auf die übertragenen Wetterdaten und -prognosen.
- Die Verwendbarkeit dieser Wetterstation hängt von der Betriebsbereitschaft der Übertragungsmedien ab, auf die der Hersteller bzw. Verkäufer keinen Einfluss hat. Ausfälle der Übertragungsmedien sind nicht ausgeschlossen.
- Die Wettervorhersagen werden über die Zeitzeichen-Sender DCF (Standort Deutschland) und HBG (Standort Schweiz) gesendet. Bei diesem Gerät wurden Vorkehrungen getroffen, um nahezu optimale Empfangsbedingungen zu schaffen. HBG und DCF sind Langwellen-Sender mit hohen Reichweiten. Dennoch können Störungen auftreten (siehe 4.2). Sie stellen keinen Mangel des Gerätes dar.
- Diese Wetterstation ist für den Privatgebrauch als Indikator für das künftige Wetter vorgesehen. Die Voraussagen dieses Gerätes sind als Orientierungswerte zu sehen und stellen keine absolut genaue Voraussage dar.
- Diese Wetterstation ist nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit geeignet. Dieses Gerät ist kein Spielzeug und enthält zerbrechliche und kleine Teile. Stellen Sie es so auf, dass es nicht von Kindern erreicht werden kann.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.
- Diese Anleitung darf ohne schriftliche Genehmigung durch den Hersteller auch nicht auszugsweise vervielfältigt werden.

8. Entsorgungshinweis

Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!

Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen!

Batterieverordnung beachten!

Nach der Batterieverordnung sind Sie verpflichtet, verbrauchte oder defekte Batterien und Akkus an uns zurückzusenden oder an örtliche Geschäfte oder Batterie-Sammelstellen zurückzugeben.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!

9. Technische Daten

Innentemperatur:

Bereich: 0 bis 50 °C

Genauigkeit: ± 1 °C

Auflösung: 0,1 °C

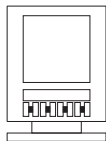
Außentemperatur:

Bereich: - 40 bis + 60 °C

Genauigkeit: ± 1 °C

Auflösung: 0,1 °C

Aktualisierung der Wetterdaten: alle 24 Stunden



Stromversorgung: 3 x Batterie LR6/Mignon/AA

Abmessungen (L x B x H): 30 x 122 x 133 mm



Stromversorgung: 2 x Batterie LR03/Micro/AAA

Abmessungen (L x B x H): 17 x 32 x 92 mm

WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin.

Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



DE 72368453

1. Introduction

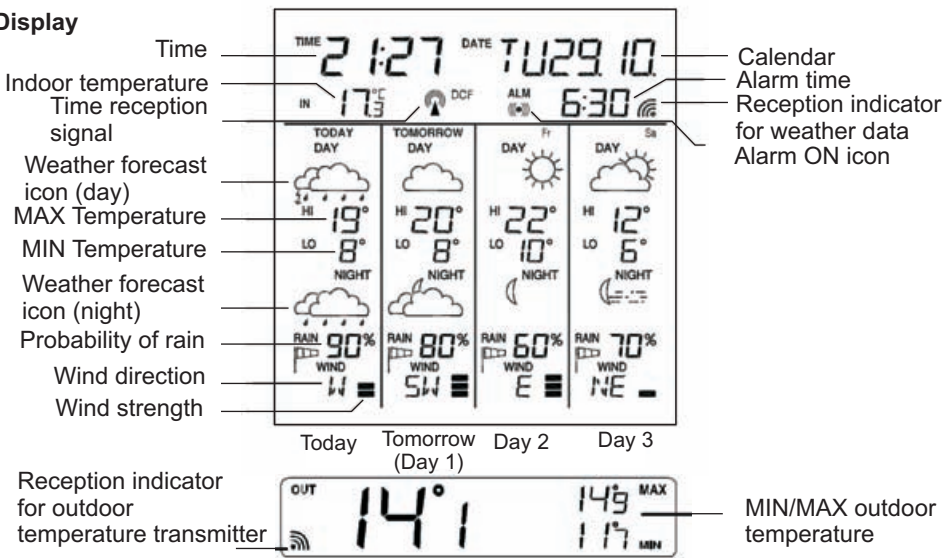
Please read this manual carefully and check the product for damage before the initial startup of this product. Do not connect the product if any damage is detected. Please ensure that children or unauthorized persons do not have access to this product. It is your obligation to install it according to pertinent regulations or to have this done by a skilled electrician. The information provided in this manual must be followed during installation and operation.

After the end of its economic life-time the product is to be disposed of in a professional manner. Electronic assembly components must be brought to a hazardous waste site! Regular or rechargeable batteries must be disposed of in an ecologically desirable manner after use. If possible, they should be recycled. The warranty information does not apply to possibly provided or installed batteries.

2. Scope of delivery

- Weather Forecast Center WFC 510
- 3 batteries LR6/Mignon/AA
- Transmitter
- 2 batteries LR03/Micro/AAA
- Instruction manual

3. Display



Reception indicator for weather data

- Symbol on → Weather data completely received
- Symbol flashing → Weather data incomplete

Reception indicator for radio-time signal generator

- Symbol flashing → Initial reception of date and time
- Symbol on → Time and date are current
- Symbol off → Time and date have not be updated

Alarm symbol

- Symbol on → Alarm function switched on
- Symbol off → Alarm function switched off
- Symbol flashing → Alarm active or temporarily switched off (Snooze)

4. Choosing the installation location

Similar to a mobile telephone network or radio/TV reception, the reception of the radio-time receiver may not be perfect in all locations. Just a couple of notes to make sure that your device works with no problems.

4.1. Location

The location of the weather station is very important. This is the reason for the new test function that allows the quality of reception to be checked in the surrounding area and to position the device in a location that has the best possible conditions.

- Switch on all potential sources of interference (e.g. television) in the area that you want to install the station during the test!
- Position the device in the location, oriented as you prefer, but at least one meter from the possible source of interference.
- Activate test mode as described.
- Monitor the reception display on the weather station. If you have found a location that has good reception, you can leave the device there and it will retrieve data automatically from the transmitter.

Note!

The time and date appear within a few minutes.

The transfer of larger quantities of data for the forecast take much longer: In order to receive all data, the station requires 24 hours after start-up.

4.2. Possible sources of interference

Interferences as with a radio transmitter can occur and could be caused by the following influences:

- In buildings with a lot of concrete, metal parts and electrical systems, reception problems can occur (e.g. Mall).
- Electrical devices such as television, computer, household devices, etc. or transformers, land lines, radio transmitters and railways are possible direct sources of interference.
- Atmospheric influences and geographical features (mountains, etc.) can affect the propagation of the radio waves.
- The distance from the transmitter does also influence the reception. Areas such as Southern Italy or Northern Scandinavia are also critical areas because of the great distances from the transmitter.
- In all regions, so-called "dead spots" can occur making reception impossible.
- Weak batteries in the device decrease the quality of reception.

5. Commissioning and configuration

5.1. Inserting batteries/Changing batteries

1. Open the transmitter's batteries compartment and insert 2 batteries (LR03/Micro/AAA) respecting polarities.
2. Open the battery compartment at the rear of the weather station and insert the three batteries (LR6/ Mignon/ AA), ensuring proper polarity, into the battery compartment. When disposing of dead batteries, see note on the disposal information.

Note!

All internal data is deleted when you change the batteries. The configuration parameters (weather region, time zone and contrast) must be entered again (see the following chapter). Receiving all weather data requires a period of at least 24 hours.

5.2. Calling up / exiting the configuration menu

Calling up the configuration menu

- Press the <SET> button for at least three seconds. The first point in the configuration menu (weather region) is called up.

Exiting the configuration menu

- Press the <SET> button as often as required to reach the normal display again.

5.2.1. Setting the weather region

- After calling up the configuration menu, the setting mode is active for the weather region. The text "loc" is shown on the display. The currently defined region is shown directly to the right. Use the <+> button to select the desired region now (see Appendix).

Note! For regions 60–89, the forecast is limited to 2 days. Both fields for the following days (the far right on the display) remain empty. The data is synchronized again after changing the region. The reception of the new weather data requires at least 24 hours.

5.2.2. Setting the time zone

- From the start of the configuration, press the <SET> button again for the time zone setting mode. The text "ti" is shown on the display. The currently defined time zone is shown directly to the right. Use the <+> button to select the desired time zone.

Note! The time received from the radio-time signal generator DCF or HBG is Central European Time (CET, CEST). Setting the time zone is therefore only required for other time zones (e.g. in Portugal or Great Britain).

5.2.3. Contrast setting

- From the start of the configuration, press the <SET> button twice for the display contrast setting mode. The text "con" appears. The currently set value is displayed in the field on the right. The contrast can be set within a range from 1 to 16 using the <+> button.
- Pressing the <SET> button again ends configuration mode.

5.3. Reception test

- Press the <+> button for at least 3 seconds to activate the test for the reception of weather data. The text "test" is shown on the display. The reception indicator for the weather data shows the quality of reception. The reception is good if the indicator is shown, otherwise a new location must be found for installing the weather station.
- The reception test is either ended after approx. 1 minute automatically or by actuating the <+> button.

6. Operations

6.1. Alarm function

- Press the <ALARM> button for at least three seconds to set the alarm time. The text "ALM" and the hours display flash. Use the <+> button for the hour setting. By pressing the <ALARM> button again, the minute setting is activated. The minute display flashes. Use the <+> button for the minutes setting. Press the <ALARM> button again to end the setting mode for the alarm time.
- Use the <ALARM> button to activate or deactivate the alarm. When the alarm is active, the alarm symbol "(((•)))" is shown on the display.
- The alarm signal can be interrupted with the <ALARM> button. Use the <SNOOZE> button to stop the alarm signal for five minutes. During this time, the alarm signal "(((•)))" flashes.

6.2. Outdoor temperature

- MIN/MAX can be resetted by pressing the SNOOZE key during 3 seconds.

6.3. Positioning the temperature transmitter:



The transmitter is supplied with a holder that may be attached to a wall with the two screws supplied. The transmitter can also be positioned on a flat surface by securing the stand to the bottom of the transmitter. To wall mount: Mount at a sheltered place. Avoid direct rain and sunshine.

1. Secure the bracket onto a desired wall using the screws and plastic anchors.
2. Clip the remote temperature sensor onto the bracket.

Note!

Before permanently fixing the transmitter wall base, place all units in the desired locations to check that the outdoor temperature reading is receivable. In event that the signal is not received, relocate the transmitter or move it slightly as this may help the signal reception.



6.4. Show current weather region

- Press the <SET> button to show the current weather region. The text „loc“ appears with the currently defined region on the display. An overview of the coding of all available regions can be found under Appendix.

7. Intended usage, exclusion of warranty, and safety information

- This weather station is intended for private usage as an indicator for future weather. The forecasts of this device are to be used as orientation values and do not represent absolute, precise forecasts.
- The manufacturer or distributor of this weather station assumes no responsibility for incorrect values or any results that may occur because of these values.
- The weather station is not intended for medical purposes or for the information to the public.
- The manufacturer or distributor has no influence on the transferred weather data or forecasts.
- The capabilities of the weather station depend on the operational functionality of the transmission media, which the manufacturer or distributor has no influence on. Failures in the transmission media cannot be ruled out.
- This device is not a toy and contains breakable and small parts. Install the device out of the reach of children.
- Improper handling or unauthorized opening of the device voids the guarantee.
- These instructions are not to be reproduced in whole or in part without the written

8. Disposal information

Do not dispose of the device as part of household garbage! Electronic devices are to be disposed of in accordance with the guidelines concerning electrical and electronic devices via the local collecting point for old electronic devices!

Observe battery regulations!

According to the regulations pertaining to batteries, you are required to send used or defective batteries back to us or to hand them in to the respective local business or battery collection point.

Batteries do not belong in the household waste!

9. Technical specifications

Indoor temperature:

Range: 0 to 50°C

Accuracy: ±1°C

Resolution: 0,1°C

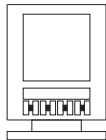
Outdoor temperature:

Range: - 40 to + 60°C

Accuracy: ±1°C

Resolution: 0,1°C

Weather data updating: Every 24 hours



Power consumption: 3 x Battery LR6/Mignon/AA
Dimensions (L x W x H) : 30 mm x 122 mm x 133 mm



Power consumption: 2 x Battery LR03/Micro/AAA
Dimensions (L x W x H) : 17 mm x 32 mm x 92 mm

WEEE-reference of disposal

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection.

Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. GUIDELINE 2002/96/EG of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of January 27th 2003 about electrical and electronics old devices.



DE 72368453

1. Introduction

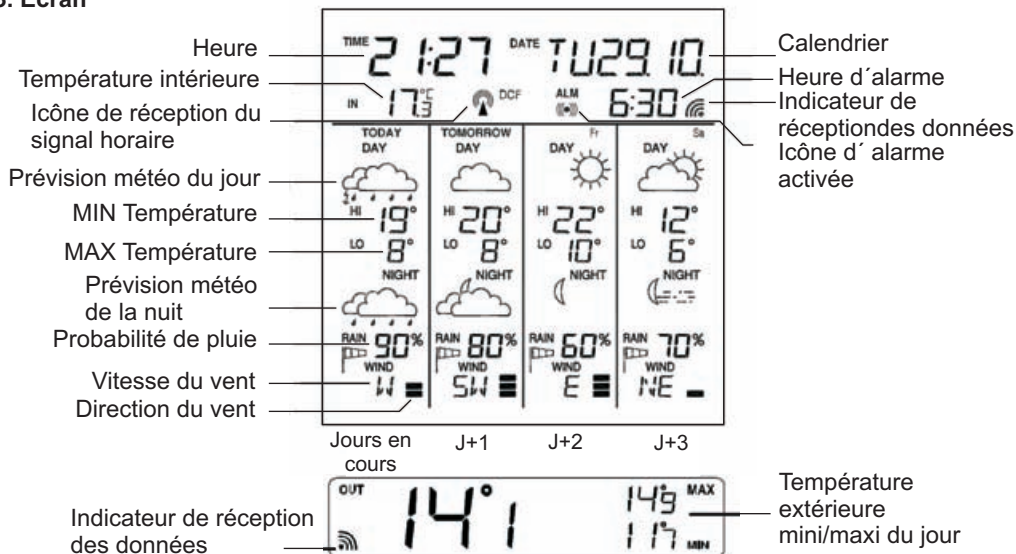
Avant la mise en service de cet appareil, veuillez lire attentivement cette notice et vérifier que l'appareil ne présente pas de défauts. En cas de dommages constatés, ne le branchez pas. Veuillez à garder cet appareil hors de portée des enfants ou de personnes non autorisées. Vous êtes tenu de l'installer conformément aux réglementations en vigueur ou de le faire installer par un électricien qualifié. Lors de l'installation et du fonctionnement, il convient de respecter les consignes de la notice d'utilisation.

À la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être éliminé correctement. Les composants électroniques doivent être éliminés avec les déchets spéciaux ! À l'issue de leur utilisation, les piles ou accumulateurs doivent être éliminés de manière écologique, si possible rapportés dans un centre de collecte des piles. Les déclarations de garantie ne s'appliquent pas aux piles éventuellement fournies ou intégrées à l'appareil.

2. Volume de livraison

- Station „Weather Forecast Center WFC 510“
- 3 piles LR6/Mignon/AA
- transmetteur
- 2 piles LR03/Micro/AAA
- Manuel d'utilisation

3. Ecran



Indicateur de réception des données météo

- Icône affichée → Données météo réceptionnées dans leur totalité
- Icône clignotante → Données météo incomplètes

Indicateur de réception du signal horaire DCF77

- Icône clignotante → Réception de l'heure et de la date en cours
- Icône fixe → Heure et date mis à jour
- Icône absente → Heure et date radio pilotées non réceptionnées

Symbole d'alarme

- Symbole fixe → Alarme active
- Symbole absent → Alarme désactivée
- Symbol clignotant → Alarme activée ou temporairement désactivée (Snooze)

4. Choix du lieu d'installation de la station

Tout comme le réseau GSM ou la réception des chaînes de télé-vision, la réception du signal horaire n'est pas optimale dans tous les endroits. Vous trouverez ci-dessous quelques points qui vous permettront de vérifier le bon fonctionnement de votre appareil.

4.1. Lieu d'installation

L'endroit d'installation de votre station météo est important. C'est la raison pour laquelle cette station est dotée d'une fonction de test de la qualité de réception, de manière à ce que celle-ci puisse être vérifiée dans différents endroits, et que votre station puisse ainsi être installée dans un endroit approprié.

- Pendant le test de réception, allumez toutes les sources potentielles d'interférence (comme la télévision par exemple) dans la zone où vous souhaitez installer la station
- Positionnez la station dans le lieu de votre choix, mais éloignée d'un moins un mètres de toute source d'interférence.
- Activez la fonction « test » comme indiqué plus loin.
- Suivez la qualité de réception sur l'écran de votre station météo. Lorsque vous aurez trouvé un endroit approprié, vous pouvez y installer votre station. Les données météo seront automatiquement récupérées.

Note!

L'heure et la date apparaîtront en quelques minutes.

Le transfert des autres données météo comme la prévision prend un peu plus de temps. La réception de toutes les données peut prendre jusqu'à 24 heures après la mise en œuvre de la station.

4.2. Sources possibles d'interférence

Comme pour toute transmission par ondes, des interférences peuvent par contre gêner cette transmission, comme :

- Dans les bâtiments avec beaucoup de béton, des structures métalliques ou équipés de matériel électrique, des problèmes de réception peuvent apparaître (Centre commercial par exemple).
- Des appareils électriques comme la télévision, les ordinateurs, les appareils électroménagers, etc ou des transformateurs, des transmetteurs radio et des lignes ferrées sont des sources possibles d'interférences.
- Des perturbations atmosphériques peuvent affecter la propagation des ondes radio.
- La distance entre le transmetteur et le relief géographique (montagnes, etc.) influence également la réception. Les zones de l'Italie du Sud ou le Nord de la Scandinavie sont des zones où le signal passera mal, car éloignées du transmetteur.
- Dans toutes les régions, appelées "zones mortes" la réception peut être impossible.
- Dans les zones rurales, les sources d'interférences sont moins nombreuses que dans les zones très peuplées des villes.
- La nuit, les sources d'interférence sont généralement moins actives et la qualité de réception est bien meilleure.
- Des piles faibles dans les appareils déprécie la qualité de la réception

5. Mise en œuvre et configuration

5.1. Insertion / changement des piles

1. Ouvrez le compartiment des piles du capteur et insérez-y 2 piles de type LR03/Micro/AAA, en respectant les polarités.
2. Ouvrez le compartiment des piles situé au dos de la station météo et insérez-y 3 piles de type LR6/Mignon/AA, en respectant les polarités. Pour toute pile déchargée, reportez-vous au chapitre « Information sur le recyclage ».

Note!

Lors d'un changement de piles, toutes les données météo se-ront perdues. Les paramètres réglés (comme la région météo, le fuseau horaire et le contraste) doivent être paramétrés une nouvelle fois (consultez les chapitres correspondants). Après un changement de piles, la réception de toutes les données météo peut mettre jusqu'à 24 heures.

5.2. Entrer/sortir de la fonction des réglages

Entrer dans la fonction des réglages

- Appuyez la touche <SET> pendant au moins 3 secondes. Le 1er réglage possible (région météo) apparaît.

Sortir de la fonction des réglages

- Appuyez sur la touche <SET> autant de fois que de besoin afin de retourner à l'affichage principal.

5.2.1. Réglage de la région météo

- Après être entré dans la fonction des réglages, le réglage de la région météo est possible. L'affichage "loc" apparaît alors à l'écran de la station. La région actuellement sélectionnée s'affiche sur la droite. Utilisez la touche <+> afin de sélectionner la région souhaitée (voir tableau).

Note! Pour les régions 60 - 89, la prévision météo se fera pour les 2 jours à venir. Les champs correspondants aux jours suivants seront donc vides à l'écran. Les données sont mises à jour à nouveau après un changement de région. La réception des nouvelles données météo peut mettre jusqu'à 24 heures.

5.2.2. Réglage du fuseau horaire

- Après être entré dans la fonction des réglages, appuyez une nouvelle fois sur la touche <SET> pour pouvoir régler le fuseau horaire. L'affichage "ti" apparaît à l'écran. Le fuseau horaire actuellement sélectionné s'affiche sur la droite. Utilisez la touche <+> pour régler le fuseau horaire souhaité.

Note! L'heure émise par les signaux horaires DCF ou HBG est l'heure GMT (CET, CEST). Le réglage du fuseau horaire n'est donc requis que pour un autre fuseau horaire (par exemple au Portugal ou en Angleterre).

5.2.3. Réglage du contraste

- Après être entré dans la fonction des réglages, appuyez encore 2 fois sur la touche <SET> pour pouvoir régler le contraste. L'affichage "con" apparaît. La valeur actuelle du niveau de contraste apparaît sur la droite de l'écran. Le contraste peut alors être réglé de 1 à 16, en utilisant la touche <+>.
- Une nouvelle pression sur la touche <SET> finalise les réglages.

5.3. Test de reception

- Appuyez sur la touche <+> pendant au moins 3 secondes pour activer le test de réception des données météo. L'affichage "test" apparaît alors à l'écran. Un indicateur de réception des données météo indique la qualité de réception. La réception est bonne si l'indicateur est affiché. Si ce n'est pas le cas, il faut trouver un nouvel emplacement pour la station météo.
- Le test de réception peut être arrêté soit :- automatiquement au bout de 1 minute- en appuyant sur la touche <+>

6. Commande

6.1. Alarme

- Appuyez sur la touche <ALARM> pendant au moins 3 secondes pour régler l'heure d'alarme. L'affichage "ALM" apparaît et les heures clignotent. Utilisez la touche <+> pour régler les heures. Appuyez ensuite une nouvelle fois sur la touche <ALARM>, le réglage des minutes est alors possible. Les minutes clignotent. Utilisez la touche <+> pour régler les minutes. Appuyez une nouvelle fois sur la touche <ALARM> pour terminer le réglage de l'heure d'alarme.
- Utilisez la touche <ALARM> pour activer / désactiver l'alarme. Lorsque l'alarme est activée, le symbole ((●)) apparaît.
- Le signal sonore peut être interrompu à l'aide de la touche <ALARM>. Utilisez la touche <SNOOZE> pour arrêter la sonnerie de l'alarme pour 5 minutes. Pendant cette période, le symbole d'alarme ((●)) clignote.

6.2. Température extérieure

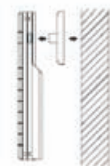
- Les Mini/Maxi de température extérieure peuvent être ré-initialisés en maintenant la touche SNOOZE durant 3 secondes.

6.3. Mise en place du capteur de température



Le capteur est fourni avec un support qui peut se fixer au mur à l'aide des deux vis fournies. On peut aussi le poser sur une surface plane et fixer le support à la base de capteur. Sur un mur: Installer dans un endroit abrité. Évitez l'exposition directe à la pluie et au soleil.

1. Fixer le support au mur désiré à l'aide des vis et chevilles fournies
2. Encastrer le capteur de température dans le support.



Note!

Avant de fixer capteur au mur de façon définitive, placez tous les appareils aux endroits désirés et assurez-vous de la bonne réception de la température extérieure. En cas de non réception du signal, changez le capteur de place ou déplacez le légèrement, ceci pouvant aider à la réception du signal.

6.4. Affichage de la région météo

- Appuyez sur la touche <SET> pour afficher la région météo actuellement sélectionnée. L'affichage „loc“ apparaît accompagné de la région actuellement sélectionnée. Vous trouverez plus loin le détail des codes disponibles pour chaque région pré-enregistrées dans la station.

7. Information du consommateur

- Les déchets électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses. La décharge sauvage ou en milieu non autorisé des déchets électroniques provoque de sérieux dommages à notre environnement.
- Veuillez contacter les autorités locales pour connaître les adresses des centres de collecte ou de tri agréés.
- Désormais, tous les appareils électroniques doivent être recy-clés. L'utilisateur doit participer activement à la réutilisation, le recyclage et la récupération des déchets électriques et électroniques.
- La mise au rebut non réglementée des déchets électroniques peut nuire à la santé publique et à la qualité de notre environnement.
- Comme indiqué sur l'emballage et sur le produit, nous vous conseillons vivement de lire le manuel d'instructions, ceci dans votre intérêt. Il est rappelé que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
- Ni le fabricant ni le fournisseur ne peut être tenu responsable d'éventuels relevés incorrects et des conséquences qui pour-raient en découler.

- Les capacités de la station météo à afficher les prévisions météo est tributaire d'une réception par ondes, que ni le fabricant ni le fournisseur ne contrôlent.
- Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation domestique comme indicateur de prévisions météo.
- Ce produit ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou à titre d'information du public (usage privé).
- Les caractéristiques de ce produit peuvent être modifiées sans préavis.
- Ouvrir ou intervenir sur le produit en annule la garantie
- Ce produit n'est pas un jouet ; tenir hors de la portée des enfants.
- Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite et préalable du fabricant.

8. Information sur le recyclage

Ne jetez pas les appareils électrique dans les poubelles !

Les appareils électriques doivent être ramenés auprès d'un centre de collecte et de tri selon les directives locales !

Loi sur le recyclage des piles!

Participez à la protection de l'environnement et retournez les piles usagées dans un dépôt autorisé.

9. Specifications techniques

Température intérieure:

Plage de mesure: de 0 à 50°C

Précision: $\pm 1^\circ\text{C}$

Résolution: 0,1 °C

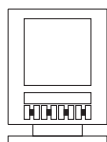
Température extérieure:

Plage de mesure: de - 40 à + 60°C

Précision: $\pm 1^\circ\text{C}$

Résolution: 0,1 °C

Mise à jour des données météo: Toutes les 24 heures



Alimentation: 3 x Piles LR6/Mignon/AA
Dimensions (L x W x H): 30 mm x 122 mm x 133 mm



Alimentation: 2 x Piles LR03/Micro/AAA
Dimensions (L x W x H): 17 mm x 32 mm x 92 mm

WEEE - Indication des traitements des déchets

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jetés avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif.

Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets.

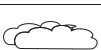
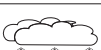
Directive : 2002/96/EG DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 27 janvier 2003 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.



DE 72368453

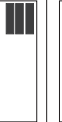
ANHANG / APPENDIX / APPENDICE / APPENDICI

Wettersymbole / Weather symbols / Symbôls météo Weerpictogramm / Simboli meteorologici

German	English	French	Dutch	Italian	Tag / Day Jour / Dag Giorno	Nacht / Night Nuit / nacht Notte
Tag: sonnig Nacht: klar	Day: sunny Night: clear	Jour: en soleillé Nuit: dégagé	Dag: zonnig Nacht: helder	Giorno: sereno Notte: sereno		
Leicht bewölkt	Light cloudy	Légèrement nuageux	Licht Bewolkt	Leggerment nuvoloso		
Vorwiegend bewölkt	Mostly cloudy	Nuageux	Hoofdzakelijk bewolkt	Molto nuvoloso		
Bedeckt	Overcast	Couvert	Zwaar Bewolkt	Coperto		
Hochnebel	Status cloud	Brouillard élevé	Stratuswolken	Nuvole a strati		
Nebel	Fog	Brouillard	Mist	Nebbia		
Regen- schauer	Showers	Averses	Buien	Roveschi		
Leichter Regen	Light Rain	Légère pluie	Lichte regen	Pioggia leggera		
Starker Regen	Heavy rain	Forte pluie	Zware regen	Pioggia forte		
Fronten- gewitter	Frontal storms	Orages	Onweersbuien	Burrasche		
Wärme- gewitter	Heat storms	Orage de chaleur	Onweer	Temporali estivi		
Schnee- regen- schauer	Sleet storms	Pluie vergla- çante	Hagelbuien	Pioggia e nevischio		
Schnee- schauer	Snow showers	Chute de neige	Sneeuw- buien	Nevicate		
Schnee- regen	Sleet	Verglas	IJzel	Nevischio		
Schneefall	Snow	Chute de neige	Sneeuw	Neve		

Windsymbole / Wind Symbols / SYMBOLES DE VENT Windsymbolen / Simboli del vento

Windstärke / Wind force / Vitesse du Vent / Windkracht Intensità del vento

					
Da 0 a 13 km/h o non pervenuta	Da 13 a 30 km/h	Da 30 a 63 km/h	Da 63 a 76 km/h	Da 76 a 89 km/h	più di 89 km/h
0 t/m 13 km/h of onbekend	13 t/m 30 km/u	30 t/m 63 km/u	63 t/m 76 km/u	76 t/m 89 km/u	meer dan 89 km/u
0 á 13 km/h ou non renseigné	13 á 30 km/h	30 á 63 km/h	63 á 76 km/h	76 á 89 km/h	Plus de 89 km/h
0 to 13 km/h or unknown	13 to 30 km/h	30 to 63 km/h	63 to 76 km/h	76 to 89 km/h	more than 89 km/h
0 bis 13 km/h oder unbekannt	13 bis 30 km/h	30 bis 63 km/h	63 bis 76 km/h	76 bis 89 km/h	mehr als 89 km/h

Windrichtung / Wind direction / Direction du vent
Windrichting / Direzione dal vento

Nord	North	Nord	Noord	Nord	<i>N</i>
Nordwest	Northwest	Nord-ouest	Noordwest	Nord-ovest	<i>NW</i>
West	West	Ouest	West	Ovest	<i>W</i>
Südwest	Southwest	Sud-ouest	Zuidwest	Sud-ovest	<i>SW</i>
Süd	South	Sud	Zuid	Sud	<i>S</i>
Südost	Southeast	Sud-est	Zuidoost	Sud-est	<i>SE</i>
Ost	East	Est	Oost	Est	<i>E</i>
Nordost	Northeast	Nord-est	Noordoost	Nord-est	<i>NE</i>
Windstille	Calm	Calme	Windstilte	Calma	

Regenwahrscheinlichkeit / Rain Forecast / PROBABILITE DE PLUIE / Regenvoorspelling / Previsioni delle precipitazioni

Die Regenwahrscheinlichkeit informiert in Prozent über die Möglichkeit von Niederschlag an dem betreffenden Tag unter Berücksichtigung der vorherrschenden Wetterlage.

The rain forecast informs about the probability of rainfall in % for that day, considering the current meteorological weather situation.

La prévision de pluie informe de la probabilité de précipitations en % pour le jour correspondant, suivant les données météo relevées.

De regenvoorspelling geeft informatie over de waarschijnlijkheid van neerslag in % voor die dag, rekening houdend met de huidige meteorologische situatie.

Le previsioni delle precipitazioni informano sulla possibilità di precipitazioni in % per quel giorno, considerando la situazione meteorologica corrente.

Wetterregionen / Weather regions / REGIONS METEO / Weergebieden / Regioni meteorologiche

Im folgenden finden Sie eine Übersicht über alle Wetterregionen. Weitere Informationen gibt es unter www.meteotime.com

The following is an overview of all weather regions. More information can be found under www.meteotime.com

Vous trouverez ci-dessous la liste des régions météo. Pour plus de détail, nous vous invitons à consulter le site www.meteotime.com

Hieronder volgt een overzicht van alle weergebieden. Voor meer informatie zie www.meteotime.com

Die seguito si riporta un panorama di tutte le regioni meteorologiche. Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito www.meteotime.com

Regionen mit 4-Tages-Prognosen / Regions with 4 day forecast / Régions avec 4 jours de prévisions / Gebieden met 4-daagse prognose / Regioni con previsioni per 4 giorni

Reg	Land/Country/Pays/ Paese	Ort /Location/Villes/Plaats/Posizione
0	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Bordeaux
1	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	La Rochelle
2	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Paris / Parigi
3	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Brest
4	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Clermont-Ferrand
5	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Béziers
6	Belgien/Belgium/Belgique/België/Belgio	Brüssel / Brussels / Bruxelles
7	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Dijon / Digione
8	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Marseilles / Marsiglia
9	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Grenoble
10	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Lyon / Lione
11	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	La Chaux de Fonds
12	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Frankfurt a.Main / Francoforte sul Meno
13	Belg.,Lux.,Detuschl./Belg.,Lux,Germany/ Belg.,Lux.,Allemagne/ Belg.,Lux.,Duitsland/ Belgio, Luss.,Germania	Wallone (Trier)/Wallonia (Trier) Vallonia (Trier)
14	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Duisburg
15	Großbritannien/Great Britain/Grand Bretagne/ Groot-Britannië/Gran-Bretagna	Swansea
16	Großbritannien/Great Britain/Grand Bretagne/ Groot-Britannië/Gran-Bretagna	Manchester
17	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Le Havre
18	Großbritannien/Great Britain/Grand Bretagne/ Groot-Britannië/Gran-Bretagna	London/Londre/Londen/Londra
19	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Bremerhaven
20	Dänemark/Denmark/Denemarken/Danimarca	Herning
21	Dänemark/Denmark/Denemarken/Danimarca	Arhus
22	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Hannover
23	Dänemark/Denmark/Denemarken/Danimarca	Kopenhagen/Copenhagen
24	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Rostock
25	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Ingolstadt
26	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	München/Munich/Monaco
27	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Bozen/Bolzano
28	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Nürnberg/Nuremberg/Norimberga
29	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Leipzig
30	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Erfurt
31	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	Lausanne/Losanna
32	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	Zürich/Zurich/Zurigo
33	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	Adelboden
34	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	Sion
35	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	Glarus
36	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	Davos
37	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Kassel
38	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	Locarno
39	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Sestriere
40	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Mailand/Milan/Milano

41	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Rom/Rome/Roma
42	Niederlande/Holland/Nederland/Olanda	Amsterdam
43	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Genua/Genoa/Genova
44	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Venedig/Venice/Venetië/Venezia
45	Frankreich/France/Frankrijk/Francia	Strasbourg/Strasburgo
46	Österreich/Austria/Autriche/Oostenrijk	Klagenfurt
47	Österreich/Austria/Autriche/Oostenrijk	Innsbruck
48	Österreich/Austria/Autriche/Oostenrijk	Salzburg
49	Slowakei/Slovakia/Slovakije/Slovacchia	Bratislava
50	Tschechien/Czech Republic/Tsjechië/Repubblica Ceca	Prag/Prague/Praag/Prga
51	Tschechien/Czech Republic/Tsjechië/Repubblica Ceca	Decin
52	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Berlin/Berlin/Berlingo
53	Schweden/Sweden/Suède/Zweden/Svezia	Göteborg/Goteborg
54	Schweden/Sweden/Suède/Zweden/Svezia	Stockholm/Stoccolma
55	Schweden/Sweden/Suède/Zweden/Svezia	Kalmar
56	Schweden/Sweden/Suède/Zweden/Svezia	Jönköping/Jonkoping
57	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Donaueschingen
58	Norwegen/Norway/Norvège/Noorwegen/Norvegia	Oslo
59	Deutschland/Germany/Allemagne/Duitsland/Germania	Stuttgart/Stoccarda

**Regionen mit 2-Tages-Prognosen / Regions with 2 day forecast /
Régions avec 2 jours de prévisions /
Gebieden met 2-daagse prognose /
Regioni con previsioni per 2 giorni**

60	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Neapel/Naples/Napels/Napoli
61	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Ancona
62	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Bari
63	Ungarn/Hungary/Hongarije/Ungheria	Budapest
64	Spanien/Spain/Espagne/Spanje/Spagna	Madrid
65	Spanien/Spain/Espagne/Spanje/Spagna	Bilbao
66	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Palermo/Palerm
67	Spanien/Spain/Espagne/Spanje/Spagna	Palma de Mallorca
68	Spanien/Spain/Espagne/Spanje/Spagna	Palma de Mallorca
69	Spanien/Spain/Espagne/Spanje/Spagna	Barcelona/Barcelone
70	Andorra	Andorra
71	Spanien/Spain/Espagne/Spanje/Spagna	Sevilla/Seville/Siviglia
72	Portugal/Portugal/Portugale/Portogallo	Lissabon/Lisbon/Lisbonne/Lisbona
73	Italien/Italy/Italie/Italië/Italia	Sassari
74	Spanien/Spain/Espagne/Spanje/Spagna	Gijón
75	Irland/Ireland/Irlande/Ierland/Irlanda	Galway
76	Irland/Ireland/Irlande/Ierland/Irlanda	Dublin/Dublino
77	Großbritannien/Great Britain/Grand Bretagne/ Groot-Britannië/Gran-Bretagna	Glasgow
78	Norwegen/Norway/Norvège/Noorwegen/Norvegia	Stavanger
79	Norwegen/Norway/Norvège/Noorwegen/Norvegia	Trondheim
80	Schweden/Sweden/Suède/Zweden/Svezia	Sundsvall
81	Polen/Poland/Pologne/Polen/Polonia	Danzig
82	Polen/Poland/Pologne/Polen/Polonia	Warschau/Warsaw/Varsavia
83	Polen/Poland/Pologne/Polen/Polonia	Krakau/Cracow/Cracovia
84	Schweden/Sweden/Suède/Zweden/Svezia	Umeå
85	Schweden/Sweden/Suède/Zweden/Svezia	Oestersund
86	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	Samedan
87	Kroatien/Croatia/Croatië/Croazia	Zagreb/Zagabria
88	Schweiz/Switzerland/ Suisse/Zwitserland/Svizzera	Zermatt
89	Kroatien/Croatia/Croatië/Croazia	Split/Spalato

Garantie:

(D)

Dieses REV-Produkt durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:

1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.
4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV kein Widerspruch eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

Warranty:

(GB)

During manufacturing this REV product is passed through several quality testing stations which are set up with newest technology. Should nevertheless a defect arise, REV offers a warranty to the following extent:

1. The duration of the warranty is 24 months after the date of purchase.
2. The unit is either repaired or replaced by REV free of charge or if it can be shown that it has become unusable during the warranty period due to a manufacturing or material defect.
3. The liability does not cover transport damages or damages incurred through defective installation.
4. If REV repudiates the warranty claim and no objection is made within 6 months, the right to repair becomes time-barred.
5. In a warranty case the unit must be sent to the dealer or REV together with the sales slip and a short description of the defect.
6. If there is no proof for a warranty liability being in place, any repair carried out will be invoiced.

Garantie :

(F)

Les produits REV subissent plusieurs contrôles en cours de fabrication, réalisés selon les techniques les plus récentes. Si ce produit s'avérait toutefois être défectueux, REV assure une garantie selon les conditions suivantes :

1. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.
2. L'appareil sera remis en état ou remplacé gratuitement si, pendant la durée de la garantie, il s'avère inutilisable à cause d'un défaut matériel ou de fabrication.
3. Cette garantie ne couvre pas les dommages survenus pendant le transport ou suite à une installation défectueuse.
4. Le droit à une remise en état est périmé si aucune réclamation n'est présentée dans les 6 mois suivant un refus de reconnaissance de la garantie par notre société.
5. En cas de retour sous garantie, prière de faire parvenir l'appareil accompagné de la preuve d'achat et d'une brève description du défaut à votre revendeur ou directement à REV.
6. Sans preuve de garantie, toute remise en état fera l'objet d'une facturation.